

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 5-6

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** Michelet, M. / Rouiller, Isaac / Schauwey, Dominique  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233619>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notre petit concours



1. E djoà olympiyè ? NA ! Chin piquyè troà de centime !

*Non aux Jeux olympiques ! Ça « pique » trop d'argent !*

2. Can iro voarda, marcào e verbale ; ora marco de poesie, è to méy pleyjin !

*Quand j'étais garde champêtre, je dressais des procès-verbaux, maintenant j'écris sous la dictée des muses, comme c'est plus beau !*

3. E râ d'ayé à cou ou'n'idée, ou'n papi e ou'n crayon, fô pa achyè etsapâ !

*C'est rare d'avoir en même temps une idée, une feuille et un crayon. Prenons l'occasion aux cheveux !*

(Patois de Nendaz.) M. Michelet.

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

\* \* \*

Jos : Si cou se l'ayé, ma lista dé nové abouenau eu « Conteur roman », l'é compléta. Vora, l'é à voutron to d'ein fairé atan.

Joseph : *Cette fois, ça y est, ma liste de nouveaux abonnés au « Conteur romand » est complète. Maintenant à votre tour d'en faire autant !*

(Patois de Troistorrents.) Isaac Rouiller.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Lou nom lè bin galé, ma y la on gros défaut, lé tru gran a inchechire quan i pya.

*Le nom est bien joli, mais il a un gros défaut, il est trop long à noter quand il pleut !*

(Patois quetsou.) Dominique Schauwey,  
Fribourg/Sarine.

\* \* \*

Lolo : I m'è fô vuto inchkrire la dâta dou 30 dè décembre ke l'è le dzoa dou chuchantyimo anivêrchéro dè Marièta pèrmo ke chta dèrire ne m'a pâ oubyâ kan l'é j'ou mè vouêtant'an.

Louis : *Je dois vite inscrire la date du 30 décembre qui est le jour du soixantième anniversaire de Mariette, car cette dernière ne m'a pas oublié quand j'ai eu mes huitante ans.*

(Patois d'Épendes.) Marie Bongard,  
Villarsel-sur-Marly.